

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

## GC Tooth Mousse

TOPICAL CREME WITH BIO-AVAILABLE CALCIUM AND PHOSPHATE

For use by or under the supervision of a dental professional in the recommended indications.

**Descripción**

GC Tooth Mousse is a water based cream containing RECALDENT™\* (CPP-ACP; Casein Phosphopeptide- Amorphous Calcium Phosphate). When CPP-ACP is applied in the oral environment, it will bind to biofilms, plaque, bacteria, hydroxyapatite and soft tissue localising bio-available calcium and phosphate.

**Important:**

Saliva will enhance the effectiveness of CPP-ACP and the flavour will help stimulate saliva flow. The longer CPP-ACP and saliva are maintained in the mouth, the more effective the result.

**A topical paste containing bio-available calcium and phosphate**

- Provides extra protection for teeth.
- Helps neutralize acid challenges from acidogenic bacteria in plaque.
- Helps neutralize acid challenges from other internal and external acid sources.

**CONTRAINDICATIONS**

RECALDENT™ (CPP-ACP) is derived from milk casein. Do not use this material on patients with a proven or suspected milk protein allergy and/or with a sensitivity or allergy to benzoate preservatives.

**DIRECTIONS FOR USE**

- INDICATIONS**
- Prior to and following in-office bleaching.
  - After ultrasonic, hand scaling or root planing.
  - Following professional tooth cleaning (P.T.C.).
  - After application of topical fluoride.
  - To provide a topical coating for patients suffering from erosion, xerostomia or Sjögrens syndrome.
  - During orthodontic treatment.
  - For high risk caries patients.
  - For special needs patients.

**In-office application:**

**I. Custom tray application**

- Before use rinse the custom tray thoroughly under running water.
- Extrude a generous layer of GC Tooth Mousse into the tray and apply to the upper and / or lower teeth.
- Leave the tray undisturbed in the mouth for a minimum of 3 minutes.
- Remove the tray.
- Instruct the patient to use the tongue to spread the remaining GC Tooth Mousse throughout the mouth. Instruct the patient to retain for as long as possible (1- 2 minutes) avoiding expectoration and delaying swallowing. The longer GC Tooth Mousse and saliva are maintained in the mouth, the more effective the result.
- Ask the patient to expectorate and if possible avoid rinsing. Any GC Tooth Mousse remaining on the surface can be left to gradually dissipate. Advise the patient not to eat or drink for 30 minutes following application.
- If residual GC Tooth Mousse in the tray should be rinsed or brushed off under running water immediately after use.

**II. Non tray application:**

- If necessary, remove any excess saliva on the tooth surface with a cotton roll or pellet. However, it is NOT necessary to dry the teeth with compressed air.
- Apply a sufficient amount of GC Tooth Mousse to the tooth surfaces using an application swab, gloved finger or in difficult interproximal areas using an Interproximal Tooth Cleaning Brush.
- Leave GC Tooth Mousse undisturbed for a minimum of 3 minutes.
- Then instruct the patient to use the tongue to spread the remaining GC Tooth Mousse throughout the mouth. Request the patient to hold in the mouth for as long as possible (an additional 1 - 2 minutes) avoiding expectoration and delaying swallowing. The longer GC Tooth Mousse and saliva are maintained in the mouth, the more effective the result.
- Ask the patient to expectorate and if possible avoid rinsing. Any GC Tooth Mousse remaining on the surface can be left to gradually dissipate. Advise the patient not to eat or drink for 30 minutes following application.

**At home application:**

**III. Day time application after tooth brushing as recommended by a dental professional**

- Apply a sufficient amount of GC Tooth Mousse to upper and lower teeth. A pea size amount for each arch is the minimum required. The material should be applied to the tooth surfaces using a clean dry finger or cotton tip. For difficult areas (between the teeth) use an Interproximal Tooth Cleaning Brush or dental floss coated with GC Tooth Mousse.
- Leave GC Tooth Mousse on the teeth undisturbed for a minimum of 3 minutes.
- Then use your tongue to spread the remaining GC Tooth Mousse throughout the mouth. Hold in the mouth for as long as possible (a further 1 - 2 minutes) avoiding expectoration (spitting out) and delaying swallowing. The longer GC Tooth Mousse and saliva are maintained in the mouth, the more effective the result.
- Expectorate thoroughly and if possible avoid rinsing. Any GC Tooth Mousse remaining on the surface can be left to gradually dissipate. Do not to eat or drink for 30 minutes following application.

**IV. Night time application after tooth brushing as recommended by a dental professional**

- Apply a sufficient amount of GC Tooth Mousse to the upper and lower teeth. A pea size amount for each arch is the minimum required. The material should be applied to the tooth surfaces using a clean dry finger or cotton tip. For difficult areas (between the teeth) use an Interproximal Tooth Cleaning Brush or dental floss coated with GC Tooth Mousse.
- Leave GC Tooth Mousse on the teeth undisturbed for a minimum of 3 minutes.
- Then use your tongue to spread the remaining GC Tooth Mousse throughout the mouth. Hold in the mouth for as long as possible (a further 1 - 2 minutes) avoiding expectoration (spitting out) and delaying swallowing. The longer GC Tooth Mousse and saliva are maintained in the mouth, the more effective the result.
- Expectorate thoroughly and if possible avoid rinsing. Any GC Tooth Mousse remaining on the surface can be left to gradually dissipate overnight. Do not eat or drink for 30 minutes following application.

**FLAVOURS**

Strawberry (S), Melon (M), Vanilla (V), Mint (I), Tutti-Fruit (T) Note: S, M, V, I and T in parentheses are abbreviations for each flavour. These abbreviations are marked on the tubes after lot numbers to show the flavour of the contents.

For example, 021003S.....Strawberry

**STORAGE**

Store in a cool dry low humidity area away from direct sunlight (8-25°C) (46.4-77.0°F).

(Shelf life: 2 years from date of manufacture)

**PACKAGES**

- Tube containing 40g (35mL)
- Assorted Package
10 x 40g (2 each of Strawberry, Melon, Vanilla, Mint, Tutti-Frutti)
  - Single flavour Package
10 x 40g in each flavor Vanilla, Strawberry, Melon\*\*, Tutti-Frutti\*\*, Mint\*\*
\*\*available in Europe only
  - Refill Package
1 x 40g tube in each flavour

**NOTE**

GC Tooth Mousse with its unique CPP-ACP formulation was developed at The School of Dental Science, The University of Melbourne Victoria Australia.

\*RECALDENT is a trademark used under licence. CPP-ACP technology \*has related patents or patents pending in Australia, NZ, Europe, Canada, and USA.

**CAUTION**

- Always replace cap after use and remove any residual paste or moisture around the tube neck or inside the cap.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- In case of spillage on clothes, wash off with water.
- If any angioedema symptoms are experienced, this may indicate sensitivity or allergy to the benzoate preservatives, or to some other component of the product such as the flavouring agents. In this event, discontinue the use of the product and refer to a physician

Last revised : 07/2008



MANUFACTURED BY  
GC CORPORATION  
76-1 Hisaumiya-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED BY  
GC CORPORATION  
76-1 Hisaumiya-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V.  
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,  
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 100

PRINTED IN JAPAN

## GC Tooth Mousse

CRÈME MIT BIOVERFÜGBAREM KALZIUM UND PHOSPHAT

Zur Anwendung durch oder unter der Kontrolle durch zahnmedizinisches Fachpersonal für die angegebenen Indikationen.

**BESCHREIBUNG**

GC Tooth Mousse ist eine wasserbasierte Creme, die RECALDENT™\* (ein CPP-ACP; Casein Phosphopeptide-Amorphous Calcium Phosphate) enthält. Bei der Anwendung von CPP-ACP lagert sich dieses an Plaque, Biofilmen, Bakterien, Hydroxyapatiten und Weichgewebe an und gibt bioverfügbares Calcium und Phosphat ab.

**WICHTIG**

Speichel wird die Wirkung der CPP-ACP erhöht; der Geschmack fördert die Speichelbildung. Je länger CPP-ACP und der Speichel im Mund verbleiben, um so besser wird das Ergebnis.

**GC Tooth Mousse ist eine neue Crème, die bioverfügbares Calcium und Phosphate enthält, und somit:**

- einen Extra-Schutz für die Zähne erzeugt.
- dabei hilft, Säuren von säurebildenden Bakterien im Plaque zu neutralisieren.
- bei der Neutralisation von anderen Säuren im Mund unterstützt.

**GEGENANZEIGEN**

RECALDENT™ (CPP-ACP) ist ein Milch-Kasein-Derivat. GC Tooth Mousse nicht bei Patienten mit Milcheiweißallergie oder einer Allergie / Sensibilisierung auf bezahnhaltige Konservierungsmittel anwenden.

**VERWENDUNG**

**INDIKATIONEN**

- Vor und nach dem Bleaching in der Praxis.
- Nach Ultraschall- oder manueller Zahnreinigung und nach Zahnhalsbehandlung.
- Nach der professionellen Zahnreinigung.
- Nach der Anwendung von äußerlichem Fluor.
- Als Oberflächenschutz für Patienten, bei denen Erosionen, Xerostomia oder Sjögren's Syndrom auftreten.
- Während einer kieferorthopädischen Behandlung.
- Bei hohem Kariesrisiko.
- Für Patienten mit speziellen Bedürfnissen.

**Praxisanwendung:**

**I. Anwendung mit individuellem Löffel**

- Nach dem Bleachen den individualisierten Löffel unter fließendem Wasser reinigen.
- Eine großzügige Portion GC Tooth Mousse in den Löffel geben und diesen auf den Ober- und / oder Unterkiefer applizieren.
- Den Löffel für mindestens 3 Minuten ganz ruhig im Munde des Patienten lassen.
- Den Löffel entfernen.
- Den Patienten anweisen, mit der Zunge die übriggeliebenen GC Tooth Mousse im Mund zu verteilen. Der Patient soll solange wie möglich (mind. 1-2 Minuten) die Paste im Mund behalten, ohne diesen dabei zu inhalieren oder zu verschlucken. Je länger GC Tooth Mousse und der Speichel im Mund verbleiben, um so besser wird der Behandlungserfolg!
- Reste vorsichtig ausspucken; dabei Spülen wenn möglich vermeiden. Eventuell zurückbleibendes GC Tooth Mousse löst sich schrittweise selber auf. Der Patient soll frühestens 30 Minuten nach der Behandlung wieder essen oder Trinken.
- Im Löffel verbliebenes GC Tooth Mousse nach der Anwendung unter laufendem Wasser ausspülen oder ausräumen.

**II. Anwendung ohne Löffel**

- Wenn nötig, überschüssigen Speichel von den Zahnoberflächen abtupfen; es braucht jedoch nicht mit Druckluft getrocknet zu werden.
- Eine ausreichende Menge GC Tooth Mousse mit einem Tupfer, Handschuh oder in schwierigen interproximalen Situationen einer Interproximalbürste auf der Zahnoberfläche verteilen.
- GC Tooth Mousse für mindestens 3 Minuten ganz ruhig im Munde des Patienten lassen.
- Den Patienten anweisen, mit der Zunge die übriggeliebenen GC Tooth Mousse im Mund zu verteilen. Der Patient soll solange wie möglich (mind. 1-2 Minuten) den Schaum im Mund behalten, ohne diesen dabei zu inhalieren oder zu verschlucken. Je länger GC Tooth Mousse und der Speichel im Mund verbleiben, um so besser wird der Behandlungserfolg!
- Reste vorsichtig ausspucken; dabei Spülen wenn möglich vermeiden. Eventuell zurückbleibendes GC Tooth Mousse löst sich schrittweise selber auf. Der Patient soll frühestens 30 Minuten nach der Behandlung wieder essen oder Trinken.

**Heimnwendung:**

**III. Tägliche Anwendung nach dem Zähneputzen, wie vom zahnmedizinischen Fachpersonal empfohlen**

- Eine ausreichende, mind. Bohnengröße Menge an GC Tooth Mousse jeweils auf Ober- und Unterkiefer aufbringen. Mit einem sauberen Finger oder einem Wattetupfer verteilen; in schwierigen approximalen Bereichen mit einer Approximabürste oder Zahnsäule aufbringen.
- GC Tooth Mousse mindestens drei Minuten lang ungestört auf den Zahnoberflächen belassen.
- Anschließend das verbliebene GC Tooth Mousse mit der Zunge im Mund verteilen; solange wie Möglich in der Mundhöhle behalten (mind. 2 Minuten); dabei Auspucken oder Verschlucken vermeiden. Je länger GC Tooth Mousse und Speichel einwirken können, um so besser die Wirkung.
- Reste vorsichtig ausspucken; dabei Spülen wenn möglich vermeiden. Reste von GC Tooth Mousse können problemlos in der Mundhöhle verbleiben. Nach der Anwendung 30 Minuten nicht essen oder trinken.

**IV. Anwendung am Abend / in der Nacht nach dem Zähneputzen, wie vom zahnmedizinischen Fachpersonal empfohlen**

- Eine ausreichende, mind. Bohnengröße Menge an GC Tooth Mousse jeweils auf Ober- und Unterkiefer aufbringen. Mit einem sauberen Finger oder einem Wattetupfer verteilen; in schwierigen approximalen Bereichen mit einer Approximabürste oder Zahnsäule aufbringen.
- GC Tooth Mousse mindestens drei Minuten lang ungestört auf den Zahnoberflächen belassen.
- Anschließend das verbliebene GC Tooth Mousse mit der Zunge im Mund verteilen; solange wie Möglich in der Mundhöhle behalten (mind. 1-2 Minuten); dabei Auspucken oder Verschlucken vermeiden. Je länger GC Tooth Mousse und Speichel einwirken können, um so besser die Wirkung.
- Reste vorsichtig ausspucken; dabei Spülen wenn möglich vermeiden. Reste von GC Tooth Mousse können problemlos über Nacht in der Mundhöhle verbleiben. Nach der Anwendung 30 Minuten nicht essen oder trinken.

**GESCHMACKSRICHTUNG**

Erdbeere (S), Melone (M), Vanille (V), Mintze (I), Tutti-Frutti (T) Anm.: S, M, V, I und T sind Hinweise auf die jeweilige Geschmacksrichtung. Diese Buchstaben sind auf den Tuben hinter der LOT-Nr. aufgedruckt, um die jeweilige Geschmacksrichtung anzugeben. Als Beispiel : 021003S.....Erdbeere

**AUFBEWAHRUNG**

An einem kühlen und trockenen Ort, geschützt vor direktem Sonnenlicht (8-25°C) (46.4-77.0°F).

(Halbbarkeit : Zwei Jahre ab Produktionsdatum)

**PACKUNGSGRÖSSEN**

- Tubeninhalt Jeweils 40g (35mL)
- Sortimentspackung
10 x 40g (jeweils zweimal Erdbeere, Vanille, Melone, Minze, und Tutti-Frutti)
  - Packung mit je einer Geschmacksrichtung
10 x 40g der jew. Geschmacksrichtung Vanille, Erdbeere, Melone\*\*, Tutti-Frutti\*\*, Minze\*\*
\*\* Nur in Europa erhältlich
  - Nachfüllpackung
1 x 40g Tube in jeder Geschmacksrichtung

**ANMERKUNG**

GC Tooth Mousse wird mit seiner speziellen CPP-ACP Formulierung wurde an The School of Dental Science, The University of Melbourne, Victoria, Australien entwickelt. \*RECALDENT ist ein Warenzeichen unter Lizenz. Auf die CPP-ACP -Technologie sind Patente erteilt oder angemeldet in Australien, Neuseeland, Europa, Kanada und den USA.

**VORSICHT**

- Die Tube immer sofort nach Gebrauch verschließen; Pastenreste oder Feuchtigkeit am Tubenals oder in der Kappe entfernen.
- Bei Augenkontakt sofort mit fließendem Wasser spülen und medizinische Hilfe aufsuchen
- Spritzer auf der Bekleidung können mit Wasser abgewaschen werden.
- Auf Auftreten von Symptomen eines Angioödems, das auf die Konservierungsstoffe oder andere Inhaltsstoffe von GC Tooth Mousse zurückgeführt werden könnte, ist die Behandlung sofort abbrechen und der Patienten an einen Mediziner zu verweisen.

Zuletzt aktualisiert : 07/2008

## GC Tooth Mousse

CRÈME AU CALCIUM ET PHOSPHATE BIO-DISPONIBLES POUR APPLICATION TOPIQUE

Utilisation sous la tutelle d'un professionnel dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

**DESCRIPTION**

GC Tooth Mousse est une crème à base d'eau contenant du RECALDENT™ (CPP-ACP; Phosphopeptide Caséine-Phosphate de calcium amorphe). Lorsque le CPP-ACP est appliqué en bouche, il va se lier aux bio films, à la plaque dentaire, aux bactéries, à l'hydroxyapatite et aux tissus mous localisant le calcium et le phosphate bio-disponibles.

**IMPORTANT**

La salive va améliorer l'efficacité du CPP-ACP et le goût stimule le flux salivaire. Plus le CPP-ACP et la salive sont maintenus en bouche, plus le résultat sera efficace.

**Une pâte topique contenant calcium et phosphate bio disponibles :**

- Procure une meilleure protection des dents.
- Aide à neutraliser les attaques acides des bactéries de la plaque dentaire.
- Aide à neutraliser les attaques acides d'autres origines internes ou externes.

**CONTRE-INDICATIONS**

RECALDENT™ (CPP-ACP) est un dérivé de la caséine de lait. Ne pas utiliser chez des patients allergiques ou présentant une éventuelle allergie à la caséine du lait de vache et /ou aux conservateurs benzoate.

**MODE D'EMPLOI**

**INDICATIONS**

- Avant et après traitement de blanchiment.
- Après un détartrage à la main ou aux ultrasons et après surfaçage Zahnhalsbehandlung.
- A la suite d'un traitement de blanchiment professionnel.
- Après application de pâte fluorée.
- Pour soulager les patients souffrant d'érosion, xérostomie ou syndrome de Sjögrens.
- Au cours d'un traitement orthodontique.
- Pour les patients à haut risque carieux.
- Pour patients présentant des exigences particulières.

**Application au Cabinet :**

**I. Application avec un porte empreinte**

- Avant utilisation, rincer abondamment à l'eau courante le porte-empreinte individuel.
- Appliquer une couche généreuse de GC Tooth Mousse dans le porte empreinte et appliquer sur les dents supérieures et inférieures.
- Presser la couche au minimum 3 minutes.
- A la suite d'un traitement de blanchiment professionnel.
- Demandar au patient de d'extraire les restes de pâtes avec sa langue. Lui demander de laisser agir aussi longtemps que possible (de nouveau 1 - 2 minutes) en évitant de cracher ou d'avaler.
- Demandar au patient de cracher soigneusement et d'éviter de se rincer la bouche. Les restes de GC Tooth Mousse sur la surface des dents se dissiperont progressivement. Demander au patient de ne pas manger ni boire dans les 30 minutes qui suivent l'application.
- Les résidus de GC Tooth Mousse dans le porte-empreinte doivent être rincés ou brossés sous eau courante aussitôt après utilisation.

**II. Application sans porte-empreinte**

- Si nécessaire, retirer les excès de salive de la surface des dents avec une boudette de coton. Toutefois, il n'est PAS nécessaire de sécher les dents avec de l'air comprimé.
- Appliquer une quantité suffisante de GC Tooth Mousse sur les surfaces des dents avec un tampon, un doigt ganté ou avec une brosse interproximale dans les zones difficile d'accès.
- Laisser GC Tooth Mousse en place au minimum 3 minutes.
- Demandar au patient de d'extraire les restes de pâtes avec sa langue. Lui demander de laisser agir aussi longtemps que possible (de nouveau 1 - 2 minutes) en évitant de cracher ou d'avaler. Plus le GC Tooth Mousse et la salive restent maintenus en bouche, plus les résultats seront efficaces.
- Demandar au patient de cracher soigneusement et d'éviter de se rincer la bouche. Les restes de GC Tooth Mousse sur la surface des dents se dissiperont progressivement. Demander au patient de ne pas manger ni boire dans les 30 minutes qui suivent l'application.

**Application à domicile:**

**III. Application nocturne après le brossage des dents comme recommandée par votre dentiste**

- Appliquer une quantité suffisante de GC Tooth Mousse sur les dents supérieures et inférieures. Une quantité minimum de la taille d'un petit pois doit être appliquée sur chaque arcade. Etaler avec un doigt propre ou un bout de coton. Pour les zones difficiles (entre les dents) utiliser une brosse de nettoyage interproximale enduite de GC Tooth Mousse.
- Laisser GC Tooth Mousse sur les dents pendant au moins 3 minutes.
- Puis utiliser votre langue pour étaler le reste de GC Tooth Mousse dans la bouche Maintenir en bouche le plus longtemps possible (minimum 1-2 minutes) en évitant de cracher ou d'avaler. Plus le GC Tooth Mousse et la salive restent maintenus en bouche, plus les résultats seront efficaces.
- Cracher soigneusement et si possible, éviter de rincer. Les restes de GC Tooth Mousse sur la surface des dents se dissiperont progressivement. Ne pas manger ni boire dans les 30 minutes qui suivent l'application.

**IV. Application nocturne après brossage des dents telle que recommandée par le praticien**

- Appliquer une quantité suffisante de GC Tooth Mousse sur les dents supérieures et inférieures. Une quantité minimum de la taille d'un petit pois par arcade est conseillé. Le matériau doit être appliqué sur les surfaces des dents avec un doigt propre ou un coton tige. Pour les zones difficiles (entre les dents) utiliser une brosse de nettoyage interproximale enduite de GC Tooth Mousse.
- Laisser GC Tooth Mousse sur les dents pendant au moins 3 minutes.
- Puis utiliser votre langue pour étaler le reste de GC Tooth Mousse dans la bouche Maintenir en bouche le plus longtemps possible (minimum 1-2 minutes) en évitant de cracher ou d'avaler. Plus le GC Tooth Mousse et la surface se dissiperont progressivement au cours de la nuit. Ne pas manger ni boire dans les 30 minutes qui suivent l'application.

**PARFUMS**

Fraise (S), Melon (M), Vanille (V), Menthe (I), Tutti-Frutti (T) Note: Les lettres S, M, V, I et T entre parenthèse sont les abréviations de chaque parfum. Ces abréviations sont marquées sur les tubes pour en indiquer le parfum. Par exemple, 021003S.....Strawberry (Fraise)

**CONSERVATION**

Conserver dans une endroit frais et sec et à l'abri des rayons de soleil (8-25°C) (46.4-77.0°F).

(Préemption : 2 ans à partir de la date de fabrication)

**CONDITIONNEMENT**

- Tube de 40g (35mL)
- Coffret assortiment
10x40g (2 de chaque parfum: Fraise, Melon, Vanille, Menthe, Tutti-Frutti)
  - Coffret arôme unique
10 tubes de 40g Vanille, Fraise, Melon\*\*, Tutti-Frutti\*\*, Menthe\*\*
\*\*Disponible en Europe seulement
  - Recharge
1 tube de 40g de chaque parfum

**NOTE**

RECALDENT est une marque de fabrique utilisée sous licence. La technologie CPP-ACP relève de brevets d'invention enregistrés ou en cours d'homologation en Australie, NZ, Europe, Canada, et USA.

**CAUTION**

- Toujours remplacer le capuchon après utilisation et retirer les résidus de pâte et d'humidité autour du flacon et du capuchon.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- En cas de projection sur les vêtements, nettoyer à l'eau.
- Si le moindre symptôme d'angoë-oedème est observé, il s'agit d'une allergie à des conservants benzoato ou ad altri componenti del prodotto quali l'additivo aromatizzante. In questo caso, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

Dernière mise à jour : 07/2008

## GC Tooth Mousse

CREMA PER USO TOPICO CONTENENTE CALCIO E FOSFATO BIODISPONIBILI

Il prodotto deve essere utilizzato da un professionista dentale o sotto la sua supervisione, nelle indicazioni raccomandate.

**DESCRIZIONE**

GC Tooth Mousse è una crema a base di acqua contenente RECALDENT™ (CPP-ACP; Fosfopeptide caseinico-Calcio fosfato amorfo). Quando il CPP-ACP viene applicato in ambiente orale, si lega al biofilm, alla placca, ai batteri, all'idrossiapatite e al tessuto molle, localizzando il calcio e il fosfato biodisponibili.

**AVVERTENZA**

La saliva incrementa l'efficacia del CPP-ACP e l'aroma contribuisce a stimolare la produzione di saliva. Maggiore è il tempo di permanenza in bocca del CPP-ACP e della saliva e migliori saranno i risultati.

**Una pasta per uso topico contenente calcio e fosfato biodisponibili:**

- Fornisce una protezione extra per i denti.
- Contribuisce a neutralizzare le stimolazioni acide in risposta alla presenza di batteri acidogeni nella placca.
- Contribuisce a neutralizzare le stimolazioni acide in risposta alla presenza di altre fonti acide interne ed esterne.

**CONTROINDICAZIONI**

RECALDENT™ (CPP-ACP) deriva dalla caseina del latte. Evitare di usare questo materiale su pazienti notoriamente o probabilmente affetti da allergia alla proteina del latte e/o con sensibilità o allergia ai conservanti benzoati.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

**INDICAZIONI**

- Prima e dopo biancamenti in studio.
- Immediatamente dopo detartraggio manuale o con ultrasuoni o dopo il planing delle radici.
- Dopo un intervento di igiene orale professionale.
- Dopo l'applicazione topica di fluoro.
- Per restaurare una protezione topica in pazienti affetti da erosione, xerostomia o sindrome di Sjögren.
- Durante i trattamenti ortodontici.
- Per pazienti ad elevato rischio di carie.
- Per pazienti con esigenze speciali.

**Applicazione in studio:**

**I. Applicazione con portaimpronta individuale**

- Sciquare accuratamente sotto acqua corrente il portaimpronta prima dell'uso.
- Stendere uno strato abbondante di GC Tooth Mousse nel portaimpronta e applicare sull'arcata superiore e/o inferiore.
- Lasciare riposare il cucchiaino nella bocca per un minimo di tre minuti.
- Estrarre il portaimpronta.
- Chiedere al paziente di stendere con la lingua la quantità residua di GC Tooth Mousse in tutta la bocca e di trattenerla il più a lungo possibile (1-2 minuti) evitando di espettorare e di deglutire. Maggiore è il tempo di permanenza in bocca di GC Tooth Mousse e della saliva e migliori saranno i risultati.
- Chiedere al paziente di espellere bene tutto il prodotto, possibilmente evitando di sciquare la bocca. Ogni ulteriore residuo di GC Tooth Mousse si dissolverà da solo gradualmente. Consigliare al paziente di non mangiare o bere per 30 minuti dopo l'applicazione.
- Gli eventuali residui di GC Tooth Mousse rimasti nel portaimpronta dovrebbero essere eliminati immediatamente dopo l'uso sotto l'acqua corrente utilizzando una spazzola o l'acqua stessa.

**II. Applicazione senza portaimpronta**

- Se necessario, eliminare la saliva in eccesso presente sulla superficie dei denti utilizzando un batuffolo o un tampone di cotone.
- Applcare una quantità necessaria asciugare i denti con aria compressa.
- Applicare una quantità sufficiente di GC Tooth Mousse sulle superfici dentali usando un tampone, un dito - indossando i guanti, o uno scovolino per le aree interproximali difficili.
- Lasciare riposare il GC Tooth Mousse nella bocca per un minimo di tre minuti.
- Chiedere al paziente di stendere con la lingua la quantità residua di GC Tooth Mousse in tutta la bocca e di trattenerla il più a lungo possibile (1-2 minuti) evitando di espettorare e di deglutire. Maggiore è il tempo di permanenza in bocca di GC Tooth Mousse e della saliva e migliori saranno i risultati.
- Chiedere al paziente di espellere bene tutto il prodotto, possibilmente evitando di sciquare la bocca. Ogni ulteriore residuo di GC Tooth Mousse si dissolverà da solo gradualmente. Consigliare al paziente di non mangiare o bere per 30 minuti dopo l'applicazione.

**Applicazione domiciliare:**

**III. Applicazione quotidiana dopo spazzolamento secondo raccomandazioni del dentista**

- Applicare una quantità sufficiente di GC Tooth Mousse sull'arcata superiore e inferiore. La quantità minima necessaria di prodotto è pari alle dimensioni di un pisello per ciascuna arcata. Il materiale dovrebbe essere applicato sulle superfici dentali con un dito pulito e asciutto o una punta di cotone. Per le aree più difficili (tra i denti) è opportuno usare uno scovolino interproximale o il filo interdentale rivestito di GC Tooth Mousse.
- Lasciare riposare il GC Tooth Mousse nella bocca per un minimo di tre minuti.
- Quindi, stendere con la lingua in tutta la bocca la quantità residua di GC Tooth Mousse. Tenere in bocca il prodotto più a lungo possibile (altri 1 - 2 minuti) evitando di sputarlo e aspettando a deglutire. Maggiore è il tempo di permanenza in bocca di GC Tooth Mousse e della saliva e migliori saranno i risultati.
- EsPELLERE tutto il prodotto, possibilmente evitando di sciquare. Ogni ulteriore residuo di GC Tooth Mousse si dissolverà da solo gradualmente. Consigliare al paziente di non mangiare o bere per 30 minuti dopo l'applicazione.

Läs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug.
DA

## GC Tooth Mouse

LAVVISKÖS PASTA MED KALCIUM OG FOSFAT TIL LOKAL INTERORAL BRUG

Anvendes af eller under vejledning af det professionelle tandlægeteam til de anbefalede indikationer.

### BESKRIVELSE

GC Tooth Mouse er en vandbaseret lavviskos pasta der indeholder RECALDENT™ (CPP-ACP (Casein Phosphopeptide–Amorphous Calcium Phosphate). Når CPP-ACP appliceres i oralt miljø, så binder det til biofilm, plaque, bakterier, hydroxyapatite samt bløddete. Dette sker ved at pastaen binder til tilgængeligt calcium og fosfater hos disse substanser.

### VIGTIGT

Spyt vil forøge effektiviteten af CPP-ACP og smagen vil stimulere spytkreslorenen. Jo længere CPP-ACP og spytet forbliver i munden, jo bedre et resultat opnås.

**Lavviskos pasta med biologisk tilgængeligt calcium og fosfat til lokalt intraoralt brug:**

- Giver ekstra beskyttelse af tænderne.
- Hjælper til med at neutralisere syreangreb fra bakterier i plaque.
- Hjælper til att neutralisera syraattacker från andra interna och externa källor innehållande syror.

**KONTRAINDIKATIONER**  
RECALDENT™ (CPP-ACP) er et derivat fra mælkeseien. Anvend ej på patienter som lider av mjölkproteinallergi och/eller med en känslighet eller allergi mot konserveringsmedel med benzoatinnehåll.

**BRUGSANVISNING**  
INDIKATIONER

- a. Før og efter klinikblekning.
- b. Efter ultralydsbehandling, depuration eller rodbehandling.
- c. Efter professionel tandrensning (P.T.C.).
- d. Efter applicering af fluorbehandling.
- e. For att öka skyddet hos patienter som lider av, xerostomi eller Sjögrens syndrom.
- f. For att öge beskyttelse hos patienter der lider af erosion, xerostomia eller Sjögrens syndrome.
- g. För högrariesaktiva patienter.
- h. Til patienter med høj kariesaktivitet.
- h. Til patienter med specielle behov.

### Til anvendelse på klinikken:

- Applicering med standarddåse**
  - Inden brug skylles skeden under rindende vand.
  - Fyld et lag af GC Tooth Mouse i skeen og sæt den på plads i over eller undermunden.
  - Lad skeen være uforstyrret minimum 3 minutter i munden.
  - Fjern skeen.
  - Instruer patienten i at foredele resterende GC Tooth Mouse rundt i munden med tungen. Instruer også patienten om ikke at synke eller spytte ud, så lang tid som muligt (1-2 minutter). Jo længere GC Tooth Mouse og saliv er i munden jo mere effektiv bliv slureslutsulatet.
  - Bed patienten om at spytte overskydende pasta ud. Yderligere rester af GC Tooth Mouse kan efterledes på tændernes overflade. Dette vil gradvis forsvinde. Anbefal patienten om ikke at spise eller drikke 30 minutter efter behandlingen.
  - Overskydende GC Tooth Mouse i skeen skylles væk under rindende vand.

### II.Applicering uden ske

- Ved store mængder saliv på tandfladen, så fjernes dette med en bomuldsrulle eller en pellet. Det er ikke nødvendigt at tørre tænderne med komprimert luft.
- Applcier en sufficient mængde GC Tooth Mouse til tandfladen med en serviet, behandskødt finger eller i vanskeligt tilgængelige interproximale rum en interdental børste.
- Lad GC Tooth Mouse være uforstyrret minimum 3 minutter i munden.
- Instruer patienten i at lade tungen foredele resterende GC Tooth Mouse rundt i hele munden. Instruera instrueres også i det nødvendige i at holde spyt og mousse så lang tid som muligt i munden (1-2 minutter) uden at synke eller spytte ud. Jo længere GC Tooth Mouse og saliv er i munden, jo mere effektiv er slureslutsulatet.
- Bed patienten om at spytte overskydende pasta ud. Yderligere rester af GC Tooth Mouse kan efterledes på tændernes overflade. Dette vil gradvis forsvinde. Anbefal patienten om ikke at spise og drikke før 30 minutter efter behandlingen.

### Til anvendelse hjemme:

- Daglig applicering efter tandbørstning som anbefalet af tandlæge/tandplejer**
  - Applcieren en sufficient mængde GC Tooth Mouse Plus til tænderne i over og undermunden. Ca. 1/2 cm. pasta til henholdsvis under og overkæbe anbefales som minimumsmængde. Materialet kan fordeles med en finger eller en blød børste. Til vanskelige tilgængelige interproximale rum en mellemrumbørste eller tandtråd påført GC Tooth Mouse Plus.
  - Lad GC Tooth Mouse være uforstyrret minimum 3 minutter i munden.
  - Anvend tungen til at fordel overskydende GC Tooth Mouse Plus rundt i munden. Hold det i munden så længe som muligt (1 – 2 minutter) undgå at spytte pastaen ud eller synke den. Jo længere GC Tooth Mouse og saliv er i munden, jo mere effektiv er slureslutsulatet.
  - Spyt herefter materialet ud og lad være med at skylle efter. Yderligere rester af GC Tooth Mouse kan efterledes på tændernes overflade. Dette vil gradvis forsvinde. Undgå at spise og drikke 30 minutter efter behandlingen.

### IV.Nat behandling efter tandbørstning som anbefalet af tandlæge/tandplejer

- Applcieren en sufficient mængde GC Tooth Mouse Plus til tænderne i over og overmunden. Ca. 1/2 cm. pasta til henholdsvis under og overkæbe anbefales som minimumsmængde. Materialet kan fordeles med en finger eller en blød børste. Til vanskelige tilgængelige interproximale rum en mellemrumbørste eller tandtråd påført GC Tooth Mouse Plus.
- Lad GC Tooth Mouse være uforstyrret minimum 3 minutter i munden.
- Anvend tungen til at fordel overskydende GC Tooth Mouse Plus rundt i munden. Hold det i munden så længe som muligt (1 – 2 minutter) undgå at spytte pastaen ud eller synke den. Jo længere GC Tooth Mouse og saliv er i munden, jo mere effektiv er slureslutsulatet.
- Spyt herefter materialet ud og lad være med at skylle efter. Overskydende GC Tooth Mouse Plus kan efterledes på overfladen og vil gradvis forsvinde under nattens forløb. Undgå at spise og drikke 30 minutter efter behandlingen.

### JMAG

Jordbær (S), Melon (M), Vanilje (V), Mint (I), Tutti-Frutti (T)
Mælk (M), og T i parentes er forkortelser for hver smag. Disse forkortelser er printet på tuberne efter batchnummeret for at kunne se indholdets smag.
Eksempelvis, 021003S.....Jordbærsmag (Strawberry)

**OPBEVARING**  
Opbevares i et koldt ventileret rum uden direkte sollys (8– 25°C) (46,4-77,0°F). (Holdbarhed: 2 år fra produktionsdato)

### FORPAKNING

Tube 40g (35mL)
1. Assorteret Pakning
10 x 40g tuber (2 stk. Af hver Jordbær(S), Melon(M), Vanilje(V), Mint(I), Tutti-Frutti(T)
2. Pakning med en smagsvariant
10 x 40g tuber i hver af følgende smagsvarianter Vanilje, Jordbær, Melon\*\*, Tutti-Frutti\*, Mint\*\*
\*\*Kun tilgængelig i Europa
3. Refill Pakning
1 x 40g tube i hver smag

**BEMÆRK**  
GC Tooth Mouse Plus med sin unikke CPP-ACP formel er udviklet af The School of Dental Science, The University of Melbourne, Victoria, Australia.
\*RECALDENT er et varemærke og anvendes med licens. CPP-ACP teknologien er patentet og omfattet af patentregler i Australien, NZ, Europa, Canada, og USA.

**BEMÆRK**  
1. Sæt altid hættten på efter brug og fjern overskydende pasta eller fugt rund om tubens åbning og inden hættten.
2. I tilfælde af at materialet kommer i øjnene så skal der skylles grundigt med vand og herefter skal der søges lægehjælp.
3. Materiale der er kommet på tøj, vaskes bort med vand.
4. Hvis der opstår nogle andre former for angriobedens symptomer så kan dette være et udtryk for sensitivitet(Allergi) for benzoate indholdsstoffer eller andre af de komponenter som er indeholdt i produktet eksempelvis smagsstofferne. I disse tilfælde, så skal anvendelse af produktet stoppes og en læge kontaktes.

Sidst revideret : 07/2008

## GC Tooth Mouse

LAVVISKÖS PASTA MED FRITT KALCIUM OCH FOSFAT FÖR LOKALT INTRA-ORALT BRUK

Används av eller under överinseende av utbildad tandvårdspersonal inom de rekommenderade indikationerna.

### BESKRIVNING

GC Tooth Mouse är en vattenbaserad lågviskös pasta som innehåller RECALDENT™ (CPP-ACP. Kasein Fosfopeptid–Amorft Kalciumfosfat). När CPP-ACP appliceras i den orala miljön, kommer den att binda till biofilmer, plaque, bakterier, hydroxyapatit samt mjukvävnad. Det kommer i sin tur att lokalisera tillgängligt kalcium och fosfater hos dessa substanser.

### VIKTIGT

Saliv ökar effektiviteten av CPP-ACP och smaken kommer att stimulera salivflödet. Jo längre CPP-ACP och saliv hålls kvar i munnen, desto effektivare resultat.

**Lågviskös pasta med fritt kalcium och fria fosfater för lokalt intraoralt bruk:**

- Ger extra skydd för tänderna.
- Hjälper till att neutralisera syraattacker från bakterierna i plaque.
- Hjälper till att neutralisera syraattacker från andra interna och externa källor innehållande syror.

**KONTRAINDIKATIONER**  
RECALDENT™ (CPP-ACP) är ett derivat från mjölkcasein. Använd ej på patienter som lider av mjölkproteinallergi och/eller med en känslighet eller allergi mot konserveringsmedel med benzoatinnehåll.

**BRUKSANVISNING**  
INDIKATIONER

- a. Innan och efter klinikblekning.
- b. Efter ultraljudsbehandling, depuration eller rotplaning.
- c. Efter professionell tandrengöring (P.T.C.).
- d. Efter applicering av fluorlösning.
- e. För att öka skyddet hos patienter som lider av, xerostomi eller Sjögrens syndrom.
- f. Under ortodontisk behandling.
- g. För högrariesaktiva patienter.
- h. För patienter med speciella behov.

#### Professional applicering:

- Applicering med standarddåse**
  - Skölj den vanliga skeden noggrant under rinnande vatten innan användning.
  - Tryck ut en generös mängd GC Tooth Mouse i skeden och sätt den på plats i över- och / eller underkäken.
  - Låt GC Tooth Mouse värka under minimum 3 minuter i munden.
  - Fjern skeden.
  - Instruera patienten att använda tungan för att sprida ut återstående GC Tooth Mouse i hela munnen. Instruera också patienten att hålla kvar pastan så länge som möjligt där (1-2 minuter). Patienten skall undvika att hosta under behandlingen. Jo längre GC Tooth Mouse och saliv hålls kvar i munnen, desto effektivare blir slureslutsulatet.
  - Be patienten att spotta ut rester och om möjligt undvika att skölja. Ytterligare rester av GC Tooth Mouse kan lämnas på tändernas ytor. Dessa kommer att gradvis att försvinna. Rekommendera patienten att inte äta eller dricka under de närmaste 30 minuterna efter applicering.
  - Efter användning, skölj bort resterna av GC Tooth Mouse som kan finnas kvar i skeden under rinnande vatten.

#### II.Applicering utan sked

- Om nödvändigt, avlägsna överskottskått på tandytan med en bomulls- rulle eller pellett. Det är INTE nödvändigt att torkägga tänderna med tryckluft.
- Applcieren en lämplig mängd GC Tooth Mouse på tandytan genom att använda ett lämpligt appliceringsverktyg, handskäckliätt finger eller en interdentalbörste i approximala utrymmen där det är svårt att komma åt.
- Lad GC Tooth Mouse värka under minimum 3 minuter i munnen.
- Instruera patienten att använda tungan för att sprida ut återstående GC Tooth Mouse i hela munnen. Instruera också patienten att hålla kvar pastan så länge som möjligt där (1-2 minuter). Patienten skall undvika att hosta under behandlingen. Jo längre GC Tooth Mouse och saliv hålls kvar i munnen, desto effektivare blir slureslutsulatet.
- Be patienten att spotta ut rester och om möjligt undvika att skölja. Ytterligare rester av GC Tooth Mouse kan lämnas på tändernas ytor. Dessa kommer att gradvis att försvinna. Rekommendera patienten att inte äta eller dricka under de närmaste 30 minuterna efter applicering.

#### Hemmapbruk:

- Daglig applicering efter tandbørstning på rekommendation av tandläkare**
  - Applcieren en lämplig mängd GC Tooth Mouse på tänderna i både över- och underkäken. En årtas storlek rekommenderas för varje käke. Materialet appliceras på tandytan med ett rent torr finger eller en bomullspinne. För svåråtkomliga områden (melan tänderna) används en mellanrumsbørste eller tandtråd täckt med GC Tooth Mouse.
  - Låt GC Tooth Mouse värka under minimum 3 minuter i munnen.
  - Använd tungan för att sprida ut återstående GC Tooth Mouse i hela munnen. Håll kvar pastan i munnen så länge som möjligt (1-2 minuter) och undvik att spotta ut. Jo längre GC Tooth Mouse och saliv hålls kvar i munnen, desto effektivare blir slureslutsulatet.
  - Spotta ut och om möjligt undvik att skölja. Ytterligare rester av GC Tooth Mouse kan lämnas på tändernas ytor. Dessa kommer att inte äta eller dricka under de närmaste 30 minuterna efter applicering.

### IV.Applicering inför natten efter tandbørstning rekommenderat av tandvårdspersonal

- Applcieren en lämplig mängd GC Tooth Mouse på tänderna i både över- och underkäke. En årtas storlek rekommenderas för varje käke. Materialet appliceras på tandytan med ett rent torr finger eller en bomullspinne. För svåråtkomliga områden (melan tänderna) används en mellanrumsbørste eller tandtråd täckt med GC Tooth Mouse.
- Låt GC Tooth Mouse värka under minimum 3 minuter i munnen.
- Använd tungan för att sprida ut återstående GC Tooth Mouse i hela munnen. Håll kvar pastan i munnen så länge som möjligt (1-2 minuter) och undvik att spotta ut. Jo längre GC Tooth Mouse och saliv hålls kvar i munnen, desto effektivare blir slureslutsulatet.
- Spotta ut och om möjligt undvik att skölja. Ytterligare rester av GC Tooth Mouse kan finnas kvar på tandytan kan lämnas där för att gradvis försvinna under natten Rekommendera patienten att inte äta eller dricka under de närmaste 30 minuterna efter applicering.

### SMAKER

Jordgubb (S), Melon (M), Vanilj (V), Mint (I), Tutti-Frutti (T)
Notera :
S, M, V, I och T inom parentes är förkortningar för varje smak. Dessa förkortningar står på tuberna efter det sk. lot numret så att man ser innehållets smak
Exempel, 021003S.....Jordgubbssmak (Strawberry)

### FÖRVARING

Förvaras på en sval och torr plats med låg luftfuktighet. Förvaras inte i direkt solljus (8–25°C) (46,4-77,0°F). (Lagringstid: 2 år från tillverkningsdatum)

### FÖRPAKNINGAR

Tub innehållande 40g (35ml)
1. Sorterad förpackning
10 x 40g tuber (2 st av vardera Jordgubbe, Melon, Vanilj, Mint, Tutti-Frutti)
2. Förpackning med en smakvariant
10 x 40g tuber av en smak Vanilj, Jordgubbe, Melon\*\*, Tutti-Frutti\*, Mint\*\*
\*\*\*Endast tillgänglig i Europa
3. Refillförpackning
1 x 40g tub i varje smak

### NOTERA

GC Tooth Mouse med dess unika CPP-ACP formula utveckades på The School of Dental Science, The University of Melbourne, Victoria, Australien.
\*RECALDENT är ett varumärke och används med licens. CPP-ACP-teknologin är patentater eller har eller patentsökt i Australien, NZ, New Zealand, Europa, Kanada, och USA.

### VIKTIGT

1. Avlägsna eventuellt spill runt tubens öppning eller på insidan av hatten och skruva sedan på hatten direkt efter användning.
2. Ifall ögonkontakt skulle uppkomma, skölja omedelbart med vatten och uppsök läkare.
3. Ifall nedstänkta kindar, tvätta bort med vatten.
4. Om några symptom med angiodem utveckls kan det indikera känslighet eller allergi mot konserveringsmedlet som används, eller mot några andra komponenter i produkten såsom något smaksättingsämne. Om så sker avbryt användning av produkten och remittera till läkare.

Reviderad senast : 07/2008

## GC Tooth Mouse

CREME TÓPICO COM CÁLCIO E FOSFATO BIODISPONÍVEIS

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

### Descrição

A GC Tooth Mouse é um creme aquoso que contém RECALDENT™ (CPP-ACP: Fosfopeptídeo de Caseína – Fosfato de Cálcio Amorfo). Ao ser aplicado no ambiente oral, o CPP-ACP liga-se a biofilmes, à placa dentária, a bactérias, à hidroxipatite e ao tecido mole, localizando o cálcio e o fosfato biodisponíveis.

### Importante:

A saliva aumenta a eficácia do CPP-ACP e o sabor ajuda a estimular a produção de saliva. Quanto mais tempo se mantiver o CPP-ACP e a saliva na boca, mais eficaz é o resultado.

**Pasta tópica com cálcio e fosfato biodisponíveis**

1. Fornecer proteção extra aos dentes.

2. Ajuda a neutralizar as agressões dos ácidos produzidos pelas bactérias acidogênicas na placa bacteriana.

3. Ajuda a neutralizar as agressões dos ácidos de outras fontes internas e externas.

**KONTRAINDICAÇÕES**  
O RECALDENT™ (CPP-ACP) é derivado da caseína do leite. Não utilizar este material em doentes com suspeita de ou alergia comprovada à proteína do leite e/ou que apresentem sensibilidade ou alergia a conservantes à base de benzoato.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**INDICAÇÕES**

- a. Antes e depois do branqueamento no consultório.
- b. Após a destarização/ultrassônica, a curetagem ou o alisamento radicular.
- c. Após a limpeza profissional dos dentes.
- d. Após a aplicação tópica de fluor.
- e. Para providenciar um revestimento tópico em doentes que sofram de erosão dentária, xerostomia ou síndrome de Sjögren.
- f. Durante o tratamento ortodôntico.
- g. Para doentes com alto risco de desenvolver lesões de cárie.
- h. Em doentes com necessidades especiais.

### Aplicação no consultório:

- Aplicação com moldeira individual**
  - Antes de utilizar, lave bem a moldeira individual com água corrente.
  - Esprema uma camada generosa de GC Tooth Mouse para dentro da moldeira e aplique aos dentes superiores e/ou inferiores.
  - Mantenha a moldeira na boca durante pelo menos 3 minutos.
  - Retire a moldeira.
  - Diga ao doente que use a língua para espalhar a restante GC Tooth Mouse na boca. Diga ao doente que mantenha o produto na boca o máximo tempo possível (1- 2 minutos) evitando cuspir e engolir. Quanto mais tempo se mantiver a GC Tooth Mouse e a saliva na boca, mais eficaz é o resultado.
  - Peça ao doente que cuspa e evite lavar a boca com água, se possível. Pode deixar dissipar gradualmente os resíduos de GC Tooth Mouse que restem na superfície. Aconselhe o doente a não comer nem beber durante 30 minutos após a aplicação.
  - Os resíduos de GC Tooth Mouse presentes na moldeira devem ser lavados ou escovados sob água corrente imediatamente após a utilização.

### II. Aplicação sem moldeira:

- Se necessário, elimine o excesso de saliva na superfície dos dentes com um rolo ou bola de algodão. Mas NÃO é necessário secar os dentes com ar comprimido.
- Aplique uma quantidade suficiente de GC Tooth Mouse sobre as superfícies dos dentes com uma zaragatoa de aplicação, o dedo médio ou anelar.
- Lave os dentes com água corrente.
- Mantenha assim a GC Tooth Mouse durante pelo menos 3 minutos.
- Depois, diga ao doente que use a língua para espalhar o resto da GC Tooth Mouse na boca. Peça ao doente que mantenha o produto na boca o máximo tempo possível (mais – 2 minutos), evitando cuspir e engolir. Quanto mais tempo se mantiver a GC Tooth Mouse e a saliva na boca, mais eficaz é o resultado.
- Peça ao doente que cuspa e evite lavar a boca com água, se possível. Pode deixar dissipar gradualmente os resíduos de GC Tooth Mouse que restem na superfície. Aconselhe o doente a não comer nem beber durante 30 minutos após a aplicação.

### Aplicação em casa:

- Aplicação durante o dia após escovar os dentes, conforme recomendado pelo profissional dentário**
  - Aplique uma quantidade suficiente de GC Tooth Mouse aos dentes superiores e inferiores. É necessário pelo menos uma quantidade do tamanho de uma ervilha para cada arcada dentária. O material deve ser aplicado sobre as superfícies dos dentes com um dedo limpo e seco ou com um cotonete de algodão. Em áreas difíceis (entre os dentes) use uma Escova de Dentes Interproximal ou fio dental coberto de GC Tooth Mouse.
  - Mantenha assim a GC Tooth Mouse nos dentes durante pelo menos 3 minutos.
  - Depois, use a língua para espalhar o resto da GC Tooth Mouse na boca. Mantenha o produto na boca o máximo tempo possível (mais – 2 minutos), evitando cuspir e engolir. Quanto mais tempo se mantiver a GC Tooth Mouse e a saliva na boca, mais eficaz é o resultado.
  - Cuspa bem o produto e evite lavar a boca com água. Pode deixar dissipar gradualmente os resíduos de GC Tooth Mouse que restem na superfície. Não coma nem beba nos 30 minutos após a aplicação.

### IV. Aplicação à noite, após escovar os dentes, conforme recomendado pelo profissional dentário

- Aplique uma quantidade suficiente de GC Tooth Mouse nos dentes superiores e inferiores. É necessário pelo menos uma quantidade do tamanho de uma ervilha para cada arcada dentária. O material deve ser aplicado sobre as superfícies dos dentes com um dedo limpo e seco ou com um cotonete de algodão. Em áreas difíceis (entre os dentes) use uma Escova de Dentes Interproximal ou fio dental coberto de GC Tooth Mouse.
- Mantenha assim a GC Tooth Mouse nos dentes durante pelo menos 3 minutos.
- Depois, use a língua para espalhar o resto da GC Tooth Mouse na boca. Mantenha o produto na boca o máximo tempo possível (mais – 2 minutos), evitando cuspir e engolir. Quanto mais tempo se mantiver a GC Tooth Mouse e a saliva na boca, mais eficaz é o resultado.
- Cuspa bem o produto e evite lavar a boca com água. Pode deixar dissipar gradualmente qualquer resíduo de GC Tooth Mouse que restem na superfície. Não coma nem beba nos 30 minutos após a aplicação.

### SABORES

Morango (S), Melão (M), Baunilha (V), Menta (I), Tutti-Fruit (T)
Nota :
As letras S, M, V, I e T entre parêntesis dão a indicação de cada sabor. Estas letras estão marcadas nos tubos no seguimento de uma série de números, indicando o sabor do conteúdo.
Por exemplo, 021003S.....Morango

### EMBALAGENS

Conservar em local fresco e seco, com pouca humidade, protegido da luz directa do sol (8-25°C) (46,4-77,0°F). (Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico)

**EMBALAGENS**

Tubo com 40g (35mL)

- Embalagem Variada
10 x 40g (2 de cada: morango, melão, baunilha, menta e tutti-frutti)
- Embalagem de Um Sabor
10 x 40g de cada sabor: vanilha, morango, melão\*\*, tutti-frutti\*, menta\*\*
- \*\*Somente disponível em Europa
- Embalagem de Reposição
1 x tubo de 40g de cada sabor

### NOTA

A GC Tooth Mouse com a sua formulação exclusiva CPP-ACP foi desenvolvida na School of Dental Science, The University of Melbourne, Victoria, Austrália.
\*RECALDENT é uma marca comercial licenciada. A tecnologia CPP-ACP tem patentes relacionadas ou patentes pendentes na Austrália, NZ, Europa, Canadá e EUA.

### CAUIDADO

1. Reponha sempre a tampa depois de usar e remova resíduos de pasta ou de humidade antes de voltar do tubo do produto para a tampa.
2. Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
3. No caso de derramar sobre o vestuário, lave com água.
4. Se detectar sintomas de angioedema, estes podem indicar sensibilidade ou alergia aos conservantes à base de benzoato ou a qualquer outro componente do produto, como o agente aromatizante. Nesse caso, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.

Última revisão : 07/2008

### Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

## GC Tooth Mouse

ΚΡΕΜΑ ΤΟΠΙΚΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΜΕ ΒΙΟΔΙΑΘΕΣΙΜΟ ΑΣΒΕΣΤΙΟ ΚΑΙ ΦΩΣΦΟΡΟ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

### Περιγραφή

Το υλικό GC Tooth Mouse είναι μία κρέμα με βάση το νερό που περιέχει RECALDENT™ (CPP-ACP: Φωσφοπεπτίδιο της κζεΐνης – Άμμορο Φωσφορικό Ασβέστιο). Όταν εφαρμόζεται το CPP-ACP σε στατικό ή κινητό περιβάλλον συνδέεται με βιοφίλμες, πλάκα, βακτήρια, υδροστατίτη και μαλακούς ιστούς συγκεντρώνοντας στις περιοχές αυτές το βιοδιαθέσιμο ασβέστιο και φωσφόρο.

### Σημάντικό:

Το σάλιο επτείνει την αποτελεσματικότητά του CPP-ACP και η γύηση του διευκολύνει την παραγωγή σάλιου. Όσο περισσότερο παραμείνει το CPP-ACP και το σάλιο στο στόμα, τόσο αποδοτικότερη η διαδικασία.

**Μία πάστα τοπικής εφαρμογής που περιέχει βιοδιαθέσιμο ασβέστιο και φωσφόρο**

- Προσφέρει επιπρόσθετο προστασία στα δόντια.
- Συντελεί στην ουδετεροποίηση των όξινων επιθέσεων των οξεογόνων βακτηρίων της οδοντικής πλάκας.
- Συντελεί στην ουδετεροποίηση των όξινων επιθέσεων από άλλες εξωτερικές ή εσωτερικές πηγές παραγωγής όξινου.

### ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Ο RECALDENT™ (CPP-ACP) προέρχεται από την καζίνη του γάλακτος. Μην χρησιμοποιείτε το υλικό αυτό σε ασθενείς με αποδεδειγμένη ή υποπτευθείσα αλλεργία στις πρωτεΐνες του γάλακτος ή/και αλλεργία ή υπερευαισθησία σε βενζοϊκά παράγωγα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

α.Πριν ή μετά τη διαδικασία λεύκανσης στο ιατρείο.
β.Μετά τη χρήση ουδετεροποίησης απορρόγησης ή ριζικής απόξεσης.
γ.Μετά από επαγγελματικό καθαρισμό των δοντιών.
δ.Μετά από τοπική φθορίωση.
ε. Για τοπική επικάλυψη σε ασθενείς που υποφέρουν από διαβρώσεις, χερστωσία ή συνδρομή Sjögrens.
ς.Κατά τη διάρκεια ορθοδοντικής θεραπείας.
ζ. Σε ασθενείς υψηλού τερηδόνο κινδύνου.
η. Σε ασθενείς με ειδικές ανάγκες.

### Εφαρμογή στο σπίτι:

#### I. Εφαρμογή με προκατασκευασμένο νάρθηκα

- Πριν από τη χρήση ξεπλύνετε το δίσκο κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Εξωθήστε ικανοποιητική ποσότητα του υλικού GC Tooth Mouse στο δίσκο και τοποθετήστε το στα άνω και/ή κάτω δόντια.
- Αφίστε το δίσκο χωρίς ενόχληση στο στόμα για ελάχιστο διάστημα 3 λεπτών.
- Αφαιρέστε το δίσκο.
- Συμβουλευστείτε τον ασθενή να χρησιμοποιήσει τη γλώσσα του για να διασκορπίσει το GC Tooth Mouse σε όλο το στόμα. Συμβουλευτείτε τον ασθενή να κρατήσει το υλικό για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρόνο (1-2 λεπτά) χωρίς αποχρέμνη ή καθυστερημένη την κατάποση. Όσο περισσότερο παραμείνει το GC Tooth Mouse και το σάλιο στο στόμα τόσο αποδοτικότερο το αποτέλεσμα.
- Ζητήστε από τον ασθενή να φτύσει και αν είναι δυνατόν να αποφύγει το ξέπλυμα. Κράτηστε το υλικό στο στόμα τόσο όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (επιπλέον 1-2 λεπτά) χωρίς αποχρέμνη ή καθυστερημένη την κατάποση. Όσο περισσότερο μείνει το GC Tooth Mouse και το σάλιο στο στόμα, τόσο αποτελεσματικότερη η διαδικασία.
- Ζητήστε από τον ασθενή νας να φτύσει και αν είναι δυνατόν να αποφύγει το ξέπλυμα. Κάθε ποσότητα GC Tooth Mouse που απομείνει στις οδοντικές επιφάνειες μπορεί να παραμείνει ώστε να διαλυθεί σταδιακά. Συμβουλευτείτε τον ασθενή να μην φάει ή πει για 30 λεπτά από την εφαρμογή.

#### II.Εφαρμογή χωρίς διάδραση:

- Αν είναι απαραίτητο ασφαρίστε κάθε περίσσεια σάλιου από την επάνω ή την κάτω γνάθος με ένα τούμπι βάμβακος ή γάζα. Οτόσο ΔΕΝ είναι απαραίτητο να στεγνώσουν πλήρως τα δόντια με αέρα.
- Εφαρμόστε ικανοποιητική ποσότητα του GC Tooth Mouse στις οδοντικές επιφάνειες με μία σπάτουλα εφαρμογής, το δάχτυλο του δείκτη ή τον ήπιτο. Τα δυσχερέστες περιοχές (ανάμεσα στα δόντια) χρησιμοποιήστε βουρτσάκι μεσοδοντίου καθαρισμού.
- Αφήστε το GC Tooth Mouse χωρίς ενόχληση για ελάχιστο διάστημα 3 λεπτών.
- Στη συνέχεια συμβουλευτείτε τον ασθενή να χρησιμοποιήσει τη γλώσσα του για να διασκορπίσει το GC Tooth Mouse σε όλο το στόμα. Ζητήστε από τον ασθενή να κρατήσει το υλικό στο στόμα για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα (επιπλέον 1-2 λεπτά) χωρίς αποχρέμνη ή καθυστερημένη την κατάποση. Όσο περισσότερο μείνει το GC Tooth Mouse και το σάλιο στο στόμα, τόσο αποτελεσματικότερη η διαδικασία.
- Ζητήστε από τον ασθενή σας να φτύσει και αν είναι δυνατόν να αποφύγει το ξέπλυμα. Κάθε ποσότητα GC Tooth Mouse που απομείνει στις οδοντικές επιφάνειες μπορεί να παραμείνει ώστε να διαλυθεί σταδιακά. Συμβουλευτείτε τον ασθενή να μην φάει ή πει για 30 λεπτά από την εφαρμογή.



Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.



## GC Tooth Mousse

DENTÁLNY KREM NA LOKÁLNU APLIKÁCIU V ÚSTACH S OBSAHOV VOLNÉ DOSTUPNÉHO VÁPNIKA A FOSFÁTU

Na použitie len v stomatologickej praxi v doporučených indikáciách.

**Charakteristika**  
GC Tooth Mousse je krém na báze vody, ktorý obsahuje RECALDENT™\* (CPP-ACP: kazein fosfopéptid - amorfní kalcium fosfat). Ko vniesete CPP-ACP v ustno okolo, nie vože na biofilme, plak, bakterie, hidroksipapiti in mehka tkiva (aplikácia do vnútorného prostredia sa CPP-ACP vŕhae na biofilmy, plak, bakterie, hydroxyapatit a mŕkne tkanivo a lokalizuje volné dostupné kalcium a fosfat.

**Dôležité:**  
Silenejšie zvyšuje účinnosť CPP-ACP a prichut' napomáha stimulovať vylučovanie sliny. Čím dlhšie sa CPP-ACP a sliny udržiav v ústach, tým je účinok väčší.

**Pasta na lokálnu aplikáciu s obsahom voľne dostupného kalcia a fosfátu**  
1. Poukýtujte zubom zvýšenú ochranu.  
2. Pomáha neutralizovať kyseliny z acidogénnych baktérií v plaku.  
3. Pomáha neutralizovať kyseliny z ostatných vnútorných a vonkajších zdrojov kyselín.

**KONTRAINDIKÁCIE**  
RECALDENT™\* (CPP-ACP) zŕhaia z mliečnega kazeína. Ne upotrebujte tega materiala pri pacientch z alergiou akí súm na alergiu na mliečne proteiny niel preobčuvlivosťou na dokazom na benzotse.

**NAVODILA ZA UPORABO**  
INDIKÁCIE  
a. Pred in po postopku beljenja zob v ambulanti.  
b. Po utravzovčnom al ročnem luštení v glajenjiu koronine.  
c. Po profesionálnem ošdení zubu.  
d. Po aplikovaní nansu foudrydov.  
e. Za zagotovitiu topikalnega filma pri pacientch z erozió, kserostomió al Sjögrenovým sindromom.  
f. Po ústnej arodnej terapii.  
g. Pri pacientch z visokim vtepanjem za karies.  
h. Pri pacientch s posebnimi potrebami.

**Navos v ambulanti:**  
1. **Uporaba pripravljenevga modela**  
a. Pred uporabo pripravljaj model močno sperite pod tekočo vodu.  
b. Pre pacientov s vysokým koščinu GC Tooth Mousse v mode in naneste na zgornje ali spodnje zobe.  
c. Model pustite na mestu v ustih minimalno 3 minute.  
2. **Uporaba brez modela:**  
a. Pred in po postopku beljenja zob v ambulanti.  
b. Po utravzovčnom al ročnem luštení v glajenjiu koronine.  
c. Po profesionálnem ošdení zubu.  
d. Po aplikovaní nansu foudrydov.  
e. Na lokálne pokrytie (coating) u pacientov tpiacích erozió, kserostomió alebo Sjögrenovým sindromom.  
f. V prebrhu ortodontičke liečby.  
g. Pre pacientov s vysokým koščinu GC Tooth Mousse v mode in naneste na zgornje ali spodnje zobe.  
h. Pre pacientov s osobitnimi potrebami

**Použitie v ambulanci:**  
1. **Použitie nosice:**  
a. Nosič pred použitím dôkladne opláchnite pod tečúcou vodu.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Nosič vyberte.  
e. Inštruujte pacienta, aby zvyšok GC Tooth Mousse rozotrel jazykom v ústach a čo najdlhšie ho v ústach zadržal (1-2 minúty) a uvoľnil sa nevyplývajú ani neprehltal. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
f. Požadajte pacienta, aby dôkladne vyplul a ak je to možné, nevyplachoval. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. Informujte pacienta, že 30 minút po aplikácii nesmie jesť ani piť.  
g. Ihneď po použití treba zvyšky GC Tooth Mousse v nosiči opláchnuť alebo vyčistiť kefkou pod tečúcou vodu.

2. **Použitie bez nosice:**  
a. Ak je to potrebné, nadýchnutím slinu na povrchu zuba aplikácnym tampónom, prstom alebo suchým prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Inštruujte pacienta, aby zvyšok GC Tooth Mousse rozotrel po celej istej dutine a čo najdlhšie v ústach podržal (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplával a neprehltal. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte pacienta, aby dôkladne vyplul a ak je to možné, nevyplachoval. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. Informujte pacienta, že 30 minút po aplikácii nesmie jesť ani piť.

**Domače použitie:**  
1. **Použitie počas dňa po vyčistení zubov podľa odporúčania zubného špecialistu**  
a. Dostatočne množstvo GC Tooth Mousse - najmenej vo veľkosti hrsti na každý ošluk - naneste na hornú a dolnú zub. Materiál treba aplikovať čistým suchým prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Zvyšok GC Tooth Mousse jazykom rozotrite v ústach a čo najdlhšie zadržte (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplávate a neprehltate. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte vyplúť a ak je to možné, nevyplachujte. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. 30 minút po aplikácii nejedzte ani nepite.

2. **Použitie na noc po vyčistení zubov podľa odporúčania zubného špecialistu**  
a. Dostatočne množstvo GC Tooth Mousse - najmenej vo veľkosti hrsti na každý ošluk - naneste na hornú a dolnú zub. Materiál treba aplikovať čistým suchým prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Zvyšok GC Tooth Mousse jazykom rozotrite v ústach a čo najdlhšie zadržte (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplávate a neprehltate. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte vyplúť a ak je to možné, nevyplachujte. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. 30 minút po aplikácii nejedzte ani nepite.

**PRÍCHUTE**  
Jahoda (S), melón (M), vanília (V), mŕnt (I), Tutti-Frutti (T)  
Poznámk:  
S, M, V, I a T v zátvorkách sú skratky pre jednotlivé príchuť.

Tieto skratky sú vyznačené na tubách za sériovým číslom a označujú príchuť náplne.  
Napríklad 021003S.....jahoda

**UKLADENIE**  
Uchovávať na chladnom suchom mieste s nízkou vlhkosťou a chrániť pred priamym slnečným svetlom (8-25°C) (46-47,7°F).  
(Trvanlivosť: 2 roky od dátumu výroby)

**BALENIE**  
Tuba s obsahom 40 g (35 mL)  
1. Vyberové balenie  
10 x 40 g (2 x balených jahoda, melón, vanília, máta, Tutti-Frutti)  
2. Balenie s jedinou príchuťou  
10 x 40 g z 40-čl. príchuťe vanília, jahoda, melón, Tutti-Frutti, máta  
3. Balenie s náhradnou náplňou  
1 x 40 g tuba s každou príchuťou

**POZNÁMKA**  
GC Tooth Mousse s každou receptúrou CPP-ACP bola vyvinutá na Stomatologickej fakulte Univerzity v Melbourne (The School of Dental Science, The University of Melbourne), v štáte Victoria, Austrália. \*RECALDENT je obchodná značka používaná na základe licencie. K technológii CPP-ACP sa vzťahujú patenty alebo nevyhnutne patentové príslušky v Austrálii, na Novom Zélande, Európe, Kanade a USA.

**UPPOREZENIE**  
1. Tubu po použití vždy uzavrite a odstráňte zvyšky pasty alebo tekutiny okolo hrdia tuby vždy očistením.  
2. V prípade zanesenia zubu si okamžite vypláchnite vodu a vyhľadajte lekársku pomoc.  
3. Prípade škvy na odev zmyte vodu.  
4. V prípade, že sa objavia akékoľvek príznaky angiodermie, môže to znamenať citlivosť alebo alergiu na benzotsovkonzervanty, prípadne na niektorú inú zložku výrobku, ako napr. ochucujúca zložka. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.

Naposledy upravené : 02/2011

Pred použitím si dôkladne prečítajte návod na uporabo.



## GC Tooth Mousse

TOPIKÁLNA KREMA Z BIO KALCIJEM IN FOSFATOM

Uporaba sama za profesionálne namene in za priporočene indikácie.

**Opis**  
GC Tooth Mousse je krema na bázi vody, ktí vsebuje RECALDENT™\* (CPP-ACP: kazein fosfopéptid - amorfní kalcium fosfat). Ko vniesete CPP-ACP v ustno okolo, nie vože na biofilme, plak, bakterie, hidroksipapiti in mehka tkiva (aplikácia do vnútorného prostredia sa CPP-ACP vŕhae na biofilmy, plak, bakterie, hydroxyapatit a mŕkne tkanivo a lokalizuje volné dostupné kalcium a fosfat.

**Pomembno:**  
Slina bo pospešila účinnosť CPP-ACP in okus bo pomagal stimulati sliny. Dŕk što kŕk stia CPP-ACP in slina v ustih, toj učinkovit je rezultat.

**Topikalna pasta, ki vsebuje bio-prisoten kalcij in fosfat**  
1. Poukýtujte zubom zvýšenú ochranu.  
2. Pomaga neutralizirati kislino iz acidogénnych baktérij v plaku.  
3. Pomaga neutralizirati kislino iz drugih notranjih in zunanjih kislinskih virov.

**KONTRAINDIKACIJE**  
RECALDENT™\* (CPP-ACP) zŕhaia z mlečnega kazeina. Ne uporabljajte tega materiala pri pacientih z alergijo ali ssum na alergiu na mlečne proteine niel preobčuvlivosťou na dokazom na benzotse.

**NAVODILA ZA UPORABO**  
INDIKACIJE  
a. Pred in po postopku beljenja zob v ambulanti.  
b. Po utravzovčnem al ročnem luštení v glajenjiu koronine.  
c. Po profesionálnem ošdení zubu.  
d. Po aplikovaní nansu foudrydov.  
e. Za zagotovitiu topikalnega filma pri pacientch z erozió, kserostomió al Sjögrenovým sindromom.  
f. Po ústnej arodnej terapii.  
g. Pri pacientch z visokim vtepanjem za karies.  
h. Pri pacientch s posebnimi potrebami.

**Navos v ambulanti:**  
1. **Uporaba pripravljenevga modela**  
a. Pred uporabo pripravljaj model močno sperite pod tekočo vodu.  
b. Pre pacientov s vysokým koščinu GC Tooth Mousse v mode in naneste na zgornje ali spodnje zobe.  
c. Model pustite na mestu v ustih minimalno 3 minute.  
2. **Uporaba brez modela:**  
a. Pred in po postopku beljenja zob v ambulanti.  
b. Po utravzovčnem al ročnem luštení v glajenjiu koronine.  
c. Po profesionálnem ošdení zubu.  
d. Po aplikovaní nansu foudrydov.  
e. Na lokálne pokrytie (coating) u pacientov tpiacích erozió, kserostomió alebo Sjögrenovým sindromom.  
f. V prebrhu ortodontičke liečby.  
g. Pre pacientov s vysokým koščinu GC Tooth Mousse v mode in naneste na zgornje ali spodnje zobe.  
h. Pre pacientov s osobitnimi potrebami

**Použitie v ambulanci:**  
1. **Použitie nosice:**  
a. Nosič pred použitím dôkladne opláchnite pod tečúcou vodu.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Nosič vyberte.  
e. Inštruujte pacienta, aby zvyšok GC Tooth Mousse rozotrel jazykom v ústach a čo najdlhšie ho v ústach zadržal (1-2 minúty) a uvoľnil sa nevyplývajú ani neprehltal. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
f. Požadajte pacienta, aby dôkladne vyplul a ak je to možné, nevyplachoval. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. Informujte pacienta, že 30 minút po aplikácii nesmie jesť ani piť.  
g. Ihneď po použití treba zvyšky GC Tooth Mousse v nosiči opláchnuť alebo vyčistiť kefkou pod tečúcou vodu.

2. **Použitie bez nosice:**  
a. Ak je to potrebné, nadýchnutím slinu na povrchu zuba aplikácnym tampónom, prstom alebo suchým prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Inštruujte pacienta, aby zvyšok GC Tooth Mousse rozotrel po celej istej dutine a čo najdlhšie v ústach podržal (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplával a neprehltal. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte pacienta, aby dôkladne vyplul a ak je to možné, nevyplachoval. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. Informujte pacienta, že 30 minút po aplikácii nesmie jesť ani piť.

**Domače použitie:**  
1. **Použitie počas dňa po vyčistení zubov podľa odporúčania zubného špecialistu**  
a. Dostatočne množstvo GC Tooth Mousse - najmenej vo veľkosti hrsti na každý ošluk - naneste na hornú a dolnú zub. Materiál treba aplikovať čistým suchým prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Zvyšok GC Tooth Mousse jazykom rozotrite v ústach a čo najdlhšie zadržte (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplávate a neprehltate. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte vyplúť a ak je to možné, nevyplachujte. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. 30 minút po aplikácii nejedzte ani nepite.

2. **Použitie na noc po vyčistení zubov podľa odporúčania zubného špecialistu**  
a. Dostatočne množstvo GC Tooth Mousse - najmenej vo veľkosti hrsti na každý ošluk - naneste na hornú a dolnú zub. Materiál treba aplikovať čistým suchým prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Zvyšok GC Tooth Mousse jazykom rozotrite v ústach a čo najdlhšie zadržte (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplávate a neprehltate. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte vyplúť a ak je to možné, nevyplachujte. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. 30 minút po aplikácii nejedzte ani nepite.

**PRÍCHUTE**  
Jahoda (S), melón (M), vanília (V), mŕnt (I), Tutti-Frutti (T)  
Poznámk:  
S, M, V, I a T v zátvorkách sú skratky pre jednotlivé príchuť.

Tieto skratky sú vyznačené na tubách za sériovým číslom a označujú príchuť náplne.  
Napríklad 021003S.....jahoda

**UKLADENIE**  
Uchovávať na chladnom suchom mieste s nízkou vlhkosťou a chrániť pred priamym slnečným svetlom (8-25°C) (46-47,7°F).  
(Trvanlivosť: 2 roky od dátumu výroby)

**BALENIE**  
Tuba s obsahom 40 g (35 mL)  
1. Vyberové balenie  
10 x 40 g (2 x balených jahoda, melón, vanília, máta, Tutti-Frutti)  
2. Balenie s jednou príchuťou  
10 x 40 g z 40-čl. príchuťe vanília, jahoda, melón, Tutti-Frutti, máta  
3. Balenie s náhradnou náplňou  
1 x 40 g tuba s každou príchuťou

**POZNÁMKA**  
GC Tooth Mousse s každou receptúrou CPP-ACP bola vyvinutá na Stomatologickej fakulte Univerzity v Melbourne (The School of Dental Science, The University of Melbourne), v štáte Victoria, Austrália. \*RECALDENT je obchodná značka používaná na základe licencie. K technológii CPP-ACP sa vzťahujú patenty alebo nevyhnutne patentové príslušky v Austrálii, na Novom Zélande, Európe, Kanade a USA.

**UPPOREZENIE**  
1. Tubu po použití vždy uzavrite a odstráňte zvyšky pasty alebo tekutiny okolo hrdia tuby vždy očistením.  
2. V prípade zanesenia zubu si okamžite vypláchnite vodu a vyhľadajte lekársku pomoc.  
3. Prípade škvy na odev zmyte vodo.  
4. V prípade, že sa objavia akékoľvek príznaky angiodermie, môže to znamenať citlivosť alebo alergiu na benzotsovkonzervanty, prípadne na niektorú inú zložku výrobku, ako napr. ochucujúca zložka. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.

Naposledy upravené : 02/2011

Pred použitím pažljivo pročitaite uputstvo.



## GC Tooth Mousse

ZUBNA PASTA SA BIORASPOLOŽIVIM KALCIJUMOM I FOSFATOM

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučenim indikacijama.

**Opis**  
GC Tooth Mousse je zubna pasta na bazi vode koja sadrži RECALDENT™\* (CPP-ACP: kasein fosfopéptid - amorfní kalcijum fosfat). Pri primeni CPP-ACP u oralnom okruženju on se veže za biofilmove, plak, bakterije, hidroksipapiti i meko tkivo i otpušta biološki raspoloživ kalcij i fosfat.

**Važno:**  
Saliva poboljšava efikasnost CPP-ACP, a aroma pomaže u stimulaciji salivacije. Što se duže CPP-ACP i saliva zadržavaju u ustima, rezultat je bolji.

**Površinska pasta koja sadrži biološki raspoloživ kalcijum i fosfat**  
1. Poukýtujte zubom zvýšenú ochranu.  
2. Pomaga neutralizovat izloženost kiselini iz acidogénnych baktérij u plaku.  
3. Pomaga neutralizovat izloženost kiselini z drugih unutrašnjih i spoljašnjih izvora kiseline.

**KONTRAINDIKACIJE**  
RECALDENT™\* (CPP-ACP) se dobija iz mlečnog kaseina. Ova materijal ne sme se koristiti kod pacijenata sa dokazanim ili sumnjivim alergijom na mlečne proteine ili osjetljivošću ili alergijom na benzotse konzervanse.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU**  
INDIKACIJE  
a. Pre i posle postupaka beljenja u ordinaciji.  
b. Posle utravnog i ručnog ošđenja zubu ili poliranja površine korena.  
c. Posle profesionalnog ošđenja zubu.  
d. Posle primene fluorida.  
e. Za površinsku zaštitu kod pacijenata koji boluju od erozije, kserostomije ili Sjögren sindrom.  
f. Tokom ortodontskog lečenja.  
g. Za pacijente sa visokim rizikom kariesa.  
h. Za pacijente sa specijalnim potrebama.

**Primena u ordinaciji:**  
1. **Primena sa individualnim kaliskom**  
a. Pred upotrebom kalisku pre upotrebe dobro isprati pod tekućom vodom.  
b. Istisnute debeli sloj GC Tooth Mousse u kalisku i naneti na gornje ili donje zube.  
c. Model pustite na mestu u ustima minimalno 3 minuta.  
d. Ostranite model.  
e. Prestaloj GC Tooth Mousse pacijent z jazykom razprostre po ustih. Tako naj je zadržti čim dje (1 – 2 minut), brez pljuvanja in požiranja. Dje časa kot sta GC Tooth Mousse in slina v ustih, toj učinkovit je rezultat.  
f. Požadajte pacienta, aby dôkladne vyplul a ak je to možné, nevyplachoval. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. Informujte pacienta, že 30 minút po aplikácii nesmie jesť ani piť.  
g. Ihneď po použití treba zvyšky GC Tooth Mousse v nosiči opláchnuť alebo vyčistiť kefkou pod tekuťou vodu.

2. **Uporaba brez modela:**  
a. Pred in po postopku beljenja zob v ambulanti.  
b. Po utravzovčnem al ročnem luštení v glajenjiu koronine.  
c. Po profesionálnem ošdení zubu.  
d. Po aplikovaní nansu foudrydov.  
e. Na lokálne pokrytie (coating) u pacientov tpiacích erozió, kserostomió alebo Sjögrenovým sindromom.  
f. V prebrhu ortodontičke liečby.  
g. Pre pacientov s vysokým koščinu GC Tooth Mousse v mode in naneste na zgornje ali spodnje zobe.  
h. Pre pacientov s osobitnimi potrebami

**Domaća uporaba:**  
1. **Nanos po čišćenju zob podnevi na navodilih zobnega strokovnjaka**  
a. Dostojno množstvo GC Tooth Mousse - najmanje vo velikosti hrsti na každy ošluk - naneste na hornu a dolnu zub. Material treba aplikovati čistim suchim prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Inštruujte pacienta, aby zvyšok GC Tooth Mousse rozotrel po celej istej dutine a čo najdlhšie v ústach podržal (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplával a neprehltal. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte vyplúť a ak je to možné, nevyplachujte. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. 30 minút po aplikácii nejedzte ani nepite.

2. **Nanos po čišćenju zob ponoči na navodilih zobnega strokovnjaka**  
a. Dostojno množstvo GC Tooth Mousse - najmanje vo velikosti hrsti na každy ošluk - naneste na hornu a dolnu zub. Material treba aplikovati čistim suchim prstom alebo vatovou tyčinkou. Na ťažko dostupné (medzubybné) priestory použite interproximálny kefu na čistenie zubov alebo zubnú nit s GC Tooth Mousse.  
b. Na nosič nanesite veľkú množstvo GC Tooth Mousse a naneste na hornú a / alebo dolnú zuby.  
c. Nosič nechajte v ústach najmenej 3 minúty.  
d. Inštruujte pacienta, aby zvyšok GC Tooth Mousse rozotrel po celej istej dutine a čo najdlhšie v ústach podržal (ešte 1-2 minúty), pritom nevyplával a neprehltal. Čím dlhšie sa GC Tooth Mousse a sliny zadržia v ústach, tým je účinok vyšší.  
e. Požadajte vyplúť a ak je to možné, nevyplachujte. Zvyšok GC Tooth Mousse na povrchu možno ponechať, aby sa postupne rozpúšťal. 30 minút po aplikácii nejedzte ani nepite.

**IV. Primena noću posle pranja zuba prema preporuci stomatoloških stručnjaka**  
1. Naneti dovoljnu količinu GC Tooth Mousse na gornje i donje zube. Potrebno je minimalna količina veličine zrna graška za svaki zubni luk. Materijal se može naneti na zubne površine čistim suvim prstom ili kamečicom vata. Za teško dostupna područja (između zuba) koristiti interdentulnu zubnu četkicu ili zubni konac premanjz GC Tooth Mousse.  
2. Pustite GC Tooth Mousse na mestu minimalno 3 minute.  
3. Zatim pacijentu naredi da jezikom raspedeli preostalu pastu GC Tooth Mousse u ustima. Zadržati da je zadržti u ustima što je duže moguće (poš 1-2 minuta) a da je ne ispljune ili ne proguta. Što se duže GC Tooth Mousse i saliva zadržu u ustima, to je bolji rezultat.  
4. Dobro ispljunite i po mogućnosti izbeđi ispiranje. GC Tooth Mousse koji je preostao na površini može da se ostavi i postepeno otpi. Ne jesti i ne piti 30 minuta posle nanošenja.

**IV. Primena noću posle pranja zuba prema preporuci stomatoloških stručnjaka**  
1. Naneti dovoljnu količinu GC Tooth Mousse na gornje i donje zube. Potrebno je minimalna količina veličine zrna graška za svaki zubni luk. Materijal se može naneti na zubne površine čistim suvim prstom ili kamečicom vata. Za teško dostupna područja (između zuba) koristiti interdentulnu zubnu četkicu ili zubni konac premanjz GC Tooth Mousse.  
2. Pustite GC Tooth Mousse na mestu minimalno 3 minute.  
3. Zatim pacijentu savetovati da jezikom raspedeli preostalu pastu GC Tooth Mousse u ustima. Zadržati da je zadržti u ustima što je duže moguće (poš 1-2 minuta) a da je ne ispljune ili ne proguta. Što se duže GC Tooth Mousse i saliva zadržu u ustima, to je bolji rezultat.  
4. Dobro ispljunite i po mogućnosti izbeđi ispiranje. GC Tooth Mousse koji je preostao na površini može da se ostavi i postepeno otpi. Ne jesti i ne piti 30 minuta posle nanošenja.

**UKUSI**  
GC Tooth (S), diŕnja (M), vanília (V), nana (I) i Tutti-frutti (T).

**Pažnja:**  
S, M, V, I i T u zagradama su kratice za svaku aromu. Te su kratice navedene na tubama.  
Posle brzoj strane za oznaku ukusa.  
Na primer, 021003S.....jahoda.

**ČUVANJE**  
Čuvati na hladnom i suvom mestu niske vlažnosti daleko od direktnog svetla (8 - 25°C) (46-47,7°F).  
(Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje)

**PAKOVANJE**  
Tuba od 40 g (35 mL)  
1. Mešovito pakovanje  
10 x 40 g (2 po 2 arone jagode, diŕnje, vanile, nane i Tutti-frutti)  
2. Podeljeno pakovanje  
10 x 40 g u svakoj aromi (vanila, jagoda, diŕnja, Tutti-frutti, nana)  
3. Pakovanje za dopunu  
1 x 40 g svakog ukusa

**NAVODILO**  
GC Tooth Mousse s svojo edinstvenom CPP-ACP formulacijó je bil razvit v šoli The School of Dental Science, Univerza v Melbourneu, Victorija, Avstralijska. \*RECALDENT je registrirani zaštitni znak. CPP-ACP tehnologija je patentirana ili prijavljena za patent u Avstralijski, Novom Zelandu, Evropi, Kanadi i SAD-u.

**OPPOZORILO**  
1. Tubu po uporabi vedno zaprite s pokrovčkom in odstranite preostalo pasto ali vsego okrog vrata tube ali iznotraj pokrovčka.  
2. V primeru stika z očmi, takoj sperite z vodo in poiskite pomoč zdravnika.  
3. V primeru stika z oblački, sperite z vodo.  
4. V primeru pojave simptoms angiodermie, lahko to kaže na občutljivost ali alergijo na benzotse ali katero drugo komponento izdelka, kar je dodatek za okus. V tem primeru prekinite z uporabo izdelka in napotite pacienta k zdravniku.

**PAŽNJA**  
Pasta GC Tooth Mousse sa svojom jedinstvenom CPP-ACP formulom razvijena je na Stomatološkom fakultetu Univerziteta u Melbourneu, Victorija, Australijska.

\*RECALDENT je registrirani zaštitni znak. CPP-ACP tehnologija je patentirana ili prijavljena za patent u Australijskoj, Novom Zelandu, Evropi, Kanadi i SAD-u.

**UPPOREZENJE**  
1. Tubu posle upotrebe uvek odmah zatvoriti i pažljivo odstraniti višak paste na vratu tube.  
2. U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara.  
3. U slučaju dodira sa usnama, isprati toplo vodom.  
4. Pojava simptoma angiodermije može ukazivati na osetljivost ili alergiju na benzotse konzervanse ili na neki sastojak proizvoda kao što je aroma. U tom slučaju preporučuje treba prekinuti i potražiti lekara.

Poslednja revizija : 02/2011

Pred použitím pažljivo pročitaite uputstvo.



## GC Tooth Mousse

КРЕМ ДЛЯ ПОВЕРХНЕВОГО ЗАСТОСУВАННЯ З БІОАКТИВНИМИ КАЛЬЦІЄМ ТА ФОСФАТОМ

Для використання лише лікарями-стоматологами в видахках, що описані в даній інструкції.

**Тлумачення**  
GC Tooth Mousse RECALDENT™\* (CPP-ACP: Казеїн фосфопептид - аморфний кальцій фосфат) є крем на водній основі, що складають якого входить RECALDENT™\* (CPP-ACP: Казеїн фосфопептид - аморфний кальцій фосфат). Коли наносити CPP-ACP в усній середовищі, він зв'язується з біофільмом, нальотом, гидроксиапатитом та м'якими тканинами, при цьому доставляючи на вказані поверхні кальцій, фосфат і фтор.

**Важливо:**  
Слина підвищує ефективність CPP-ACP, а ароматизатор допомагає стимулювати слиновиділення. Чим довше слина та CPP-ACP знаходяться в ротівній порожнині, тим значимішим буде результат.

**Крем для поверхневого застосування, що містить біоактивний кальцій та фосфат**  
1. Застебуйте додатковий захист зубів.  
2. Допомогає нейтралізувати вплив кислот, які виділяють бактерії, що знаходяться в зубному нальоті.  
3. Допомогає нейтралізувати вплив кислот внутрішніх та зовнішніх джерел надходження кислот до ротової порожнини.

**ПРОТИПОКАЗАННЯ**  
RECALDENT™\* (CPP-ACP) отримують з молочного кazeinu. Не застосовуйте даного матеріал для пацієнтів, що мають алергію або гіперчу на молочні білки, протеїни алергії або ціла інтима шкіри підлягає алергійним реакціям на основі сироватки бeнзоайної кислоти.

**ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ**  
ПОКАЗАННЯ  
а. Перед та після професійного відбілювання.  
б. Після ультразвукової, профілактичної механічної чистки або коректур поверхні коронь.  
в. Після професійної чистки зубів.  
г. Після створення поверхневого фторування.  
д. Для створення захисного шару поверх